

Pastor Andrea Braunberger-Myers

Ev. luth. St. Paulsgemeinde Alte Nikolaikirche
Frankfurt am Main 2001

Eng esp ita cat fra por deu

An exhibition about Mary by a Catholic Italian artist in a Protestant-Lutheran Church?
Perhaps not so unusual after all!

Mary actually is one of the central figures in the Bible. As the mother of Jesus Christ, she plays a significant role in the proclamation of all Christian confessions. Indeed, Mary is being rediscovered today within a number of Protestant churches. Yet differences in the interpretation of Mary continue to create some division among Christians.

Guido Dettoni della Grazia has created an image of Mary accessible to many different people by appealing to the human senses, thereby casting Mary in a new light.

We are pleased to exhibit this work in our church and see it as a contribution to ecumenical relations.

Andrea Braunberger-Myers

Pastor Ev. luth. St. Paulsgemeinde
Alte Nikolaikirche
Frankfurt am Main – 2001

Una exposición de María, obra de un artista católico italiano en una iglesia Protestante
Luterana, la Alte Nikolaikirche?

Quizás no tan inusual, después de todo.

María es una de las figuras centrales de la Biblia. Como Madre de Jesucristo, Ella desempeña un papel significativo en la proclamación de todas las confesiones cristianas. En verdad, son ya muchas las iglesias Protestantes que la están redescubriendo; aunque diferencias en la interpretación de María siguen creando algunas divisiones entre los cristianos.

Guido Dettoni della Grazia ha creado una imagen de María accesible a todos, haciéndola llegar a través de los sentidos y así mostrándola en una nueva luz.

Nos alegramos en acoger en nuestra iglesia su obra que vivimos como una contribución ecuménica.

Andrea Braunberger-Myers

Pastor de la Iglesia Evangélica Luterana Alte Nikolaikirche
Frankfurt am Main - 2001

Una mostra su Maria, opera di un artista cattolico italiano in una Chiesa Protestante Luterana, la Alte Nikolaikirche di Francoforte sul Meno?

Forse non così strano, dopo tutto.

Maria è una delle figure centrali della Bibbia. Come Madre di Gesù Cristo, Ella ha un ruolo significativo nella proclamazione di tutte le confessioni cristiane. In verità, sono ormai numerose le chiese Protestanti che la stanno riscoprendo; anche se differenze nell'interpretazione di Maria continuano a creare alcune divisioni tra i cristiani.

Guido Dettoni della Grazia ha creato un'immagine di Maria accessibile a tutti, facendola arrivare attraverso i sensi e così mostrandola in una nuova luce.

Ci rallegriamo di accogliere nella nostra chiesa la sua opera che viviamo come un contributo ecumenico.

Andrea Braunberger-Myers

Pastore della chiesa evangelica luterana Alten Nikolaikirche
Francoforte sul Meno - 2001

Una exposició de Maria d'un artista Catòlic italià en una església Protestant Luterana? Potser no tan inusual al cap i a la fi!

Maria és una de les figures centrals de la Bíblia. Com a mare de Jesucrist juga un paper significatiu en la proclamació de totes les confessions cristianes. De fet, Maria està essent redescoberta avui en un gran nombre d'esglésies Protestants. No obstant això, les diferències en la interpretació de Maria continuen creant algunes divisions entre els cristians.

Guido Dettoni della Grazia ha creat una imatge de Maria accessible a molta gent diferent apel·lant als sentits de l'home, i d'aquesta manera projecta Maria en una nova llum.

Ens complau exposar la seva obra a la nostra església i veure-la com una contribució a les relacions ecumèniques.

Andrea Braunberger-Myers

Pastor de l'església evangèlica Alte Nikolaikirche
Frankfurt am Main - 2001

Une exposition des œuvres d'un artiste catholique italien sur Marie dans une Eglise protestante luthérienne, la Alte Nikolaikirche à Frankfurt...?

Ceci n'est pas étonnant, après tout.

Marie est une des figures centrales de la Bible. En tant que mère du Christ, Elle joue un rôle significatif dans toutes les confessions. En fait, les églises protestantes qui la redécouvrent sont désormais nombreuses, même si les diverses interprétations à son sujet créent encore des divisions entre les chrétiens.

Guido Dettoni Della Grazia a créé une image de Marie accessible à tous en la faisant arriver par les sens : ainsi il nous la montre dans une nouvelle lumière.

Nous nous réjouissons de recevoir dans notre église l'exposition de ses œuvres, et nous accueillons cela comme une contribution œcuménique.

Andrea Braunberger-Myers

Pasteur de l'église évangélique Alte Nikolaikirche
Frankfurt am Main - 2001

Uma mostra sobre Maria, obra de um artista católico italiano, numa Igreja Protestante Luterana, a Alte Nilolaikirche de Francoforte no Meno?

Talvez nem seja tão inusual, apesar de tudo.

Maria é uma das figuras centrais da Bíblia. Como Mãe de Jesus Cristo ela tem um papel significativo na proclamação de todas as confissões cristãs.

Na verdade já são numerosas as igrejas Protestantes que estão a redescobri-la; apesar de que as diferenças na interpretação de Maria continuam a causar algumas separações entre os cristãos.

Guido Dettoni della Grazia criou uma imagem de Maria acessível a todos, ao fazê-la chegar através dos sentidos está a mostra-la numa nova luz.

Estamos felizes de receber na nossa igreja a sua obra que vivemos como uma contribuição ecuménica.

Andrea Braunberger-Myers

Pastor da igreja protestante luterana Alte Nikolaikirche
Frankfurt am Main - 2001

Eine Ausstellung zu Maria von einem katholischen italienischen Künstler in einer evangelisch-lutherischen Kirche? Nicht so ungewöhnlich!

Maria ist eine der zentralen Frauengestalten der Bibel. Als Mutter Jesu Christi hat sie ihren Platz in der Verkündigung aller christlichen Konfessionen. In den protestantischen Kirchen wird sie seit einigen Jahren neu entdeckt. Doch es gibt Unterschiede in ihrer Betrachtung, die Christen voneinander trennen

Guido Dettoni della Grazia findet ein Bild Marias, welches vielen Menschen gleichermaßen zugänglich ist, weil es über die Sinne führt und so Maria in einem neuen Licht zeigt

Wir freuen uns, sein Werk in unserer Kirche zu begrüßen und verstehen es als einen Beitrag zur Ökumene

Andrea Braunberger-Myers

Pfarrerin Ev. luth. St. Paulsgemeinde

Alte Nikolaikirche

Frankfurt am Main - 2001